

BIULETYN INFORMACYJNY

20-lecie – 2006-2026

KOŚCIÓŁ EWANGELICZNYCH CHRZEŚCIAN – ZBÓR W BYDGOSZCZY



📍 ul. Czerwonego Krzyża 46, 85-338 Bydgoszcz • ☎ (+48) 723-346-624

🌐 kech-bydgoszcz.pl • ✉ sekretariat@kech-bydgoszcz.pl

📘 fb.com/kechbydgoszcz • 📷 [instagram.am/kechbydgoszcz](https://instagram.com/kechbydgoszcz)

Nr konta bankowego: 61 1240 3493 1111 0010 3099 0002

PAŹDZIERNIK 2026 (NR 218, ROK XXI)

Ołtarz rodzinny

David Wilkerson

Chrześcijanie po całym świecie narzekają, „Nie mogę znaleźć nigdzie dobrego zboru! Potrzebuję miejsca, gdzie moja rodzina będzie słuchać usług, a moje dzieci będą wzrastać w poznaniu prawdziwej sprawiedliwości.”

Zbyt wielu pastorów stale szuka nowych rzeczy dla kościoła - nowych metod ewangelizacji, nowej muzyki, nowych ruchów „przebudzeniowych”. Jest tyle sztuczności i głupstw - wszelkiego rodzaju odchyłeń od ewangelii.

Czego szukasz w kościele? Prawdziwej społeczności? Miejsca, gdzie twoje dzieci będą się czuły dobrze? Dobrego uwielbiania? Miejsca, gdzie głębokie potrzeby w twoim życiu będą zaspokojone? Jeżeli coś z tego ciebie dotyczy, to mam dla ciebie trudne pytanie: Czy w poszukiwaniu zaspokojenia tych potrzeb sprawdzałeś swoje serce i czy jesteś kapłanem dla swojej rodziny? Twierdzisz, że nie możesz znaleźć dobrego kościoła - takiego, który porusza i zachęca cię oraz służy twoim dzieciom. Ale czy ty sam wykonujesz powinność kapłańską, będąc pośrednikiem dla twoich najbliższych przed Panem? ➔

W numerze również: *Informacje o spotkaniach (str. 2-3), Ogłoszenia (str. 4-5), Kronika najnowsza (str. 6-9), Jubileusz 20-lecia biuletynu (str. 10-11), Modlimy się o... (str. 11), Historia wydań Biblii – cz. XVI (str. 12)*

Ja wyrastałem w rodzinie, która przestrzegała tego, co nazywamy „ołtarzem rodzinnym”. Mój ojciec wierzył, że wiersz z Hebrajczyków, polecający chrześcijanom, by nie zaniedbywali wspólnych zgromadzeń, był przeznaczony również dla rodziny (patrz Hbr 10,25). Kiedy nadchodził czas na rodzinny ołtarz w naszym domu, moje rodzeństwo i ja wracaliśmy do domu od naszych zajęć i zbieraliśmy się wokół naszych rodziców na modlitwę. Mój ojciec szczęśliwie przyjął na siebie rolę kapłana i pasterza w naszym domu.



A co z tobą? Czy sprawdzałeś swoje serce pod kątem bycia kapłanem dla twojej rodziny? Kiedy twój dom stanie się kościołem, wszystkie twoje najgłębsze potrzeby będą zaspokajane przez twojego Ojca w niebie. Potem możesz iść do jakiegokolwiek zboru, bez względu na to, jak martwy się wydaje. Dlaczego? Ponieważ Bóg tam spotka się z tobą - a On może cię również skontaktować z innymi, którzy są głodni lepszego poznania Jezusa. □



Informacje o spotkaniach

Nabożeństwa niedzielne (godz. 10:00)

- ❖ **4.10.2026 r.** – kazanie: br. **Daniel Perlikowski**,
prowadzący: pastor br. **Sebastian Kalinowski**,
uroczystość **Święta Dziękczynienia**,
- ❖ **11.10.2026 r.** – kazanie: br. **Henryk Skrzypkowski**,
prowadzący: br. **Leszek Kowalik**,
- ❖ **18.10.2026 r.** – kazanie: br. **Robert Bielik**,
prowadzący: br. **Andrzej Wiśniewski**,
- ❖ **25.10.2026 r.** – kazanie: br. **Janusz Żydek**,
prowadzący: br. **Daniel Perlikowski**,
- ❖ **1.11.2026 r.** – kazanie: br. **Daniel Perlikowski**,
prowadzący: **br. Marcin Wojciechowski**,



Po każdym niedzielnym nabożeństwie zapraszamy wszystkich obecnych do mniejszej sali na parterze na nieformalne rozmowy i dyskusje przy kawie i herbacie.

Prosimy o **wyłączenie** telefonów komórkowych podczas nabożeństwa!!!



① Niedzielne nabożeństwa są transmitowane na żywo na naszym kanale na YouTube pod adresem: youtube.kech-bydgoszcz.pl lub youtube.com/kechbydgoszcz. Zachęcamy do subskrypcji kanału tak, aby na bieżąco otrzymywać powiadomienia o nowych transmisjach. Odsyłacze zamieszczamy również na naszej stronie na Facebooku: fb.com/kechbydgoszcz. Z kolei archiwum nabożeństw w całości (w formie video) oraz kazań (w formie audio) można znaleźć na naszej stronie internetowej, dostępnej pod adresem: kech-bydgoszcz.pl.



① Dostępne są również nagrania spotkań nie transmitowanych na żywo.

Spotkania czwartkowe (godz. 18:00)

- ❖ **1.10.2026 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: pastor br. **Sebastian Kalinowski**,
- ❖ **8.10.2026 r.** – **brak spotkania**,
- ❖ **15.10.2026 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: br. **Robert Bielik**,
- ❖ **22.10.2026 r.** – **brak spotkania**,
- ❖ **29.10.2026 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: br. **Andrzej Wiśniewski**,

Nabożeństwo uczniowskie (godz. 18:30)

- ❖ **9.10.2026 r.** – wykłady nt. „Jak głosić Ewangelię?” wygłosi br. **Dariusz Szymkowiak**.

Spotkania dla dzieci i młodzieży

- ✦ **szkółka niedzielna** – dzieci w wieku **od 3 do 6 lat** po czasie uwielbienia i Wieczery Pańskiej w każdą niedzielę zapraszamy na lekcję biblijną. Zajęcia dla dzieci w wieku **od 7 lat** również zaczynają się po wspomnianych częściach nabożeństwa (około godz. **10:50**); W sprawie pytań i informacji odnośnie szkółek prosimy kontaktować się z s. Magdaleną Perlikowską.
- ✦ **„Dziupla malucha”** – najmłodsze dzieci (**poniżej 3 lat**) pod opieką rodziców zapraszamy do pomieszczenia na I piętrze budynku, gdzie można wysłuchać przebiegu nabożeństwa przez głośnik;
- ✦ **spotkania młodzieżowe** – mają miejsce w każdy **piątek** o godz. **18:30**, ① brak spotkania: **9.10.2026 r.**
młodzieżowe media społecznościowe:

 fb.com/FightersofGod •  instagr.am/fightersofgod_

Lider młodzieżowy: Daniel Perlikowski, tel. **502-297-230**

Grupy domowe

- grupa **os. Fordon** – aktualnie posiada maksymalną możliwą ilość członków, jednak w wyjątkowych potrzebach przyłączenia się, należy kontaktować się z liderem,
- grupa **os. Skrzetusko, Fordon** lub **Białe Błota** (wg bieżących ustaleń) – spotkania w środy lub piątki, lider: **Sebastian Kalinowski**,
- grupa **dla małżeństw** – co ok. 2 tygodnie w zborze – lider: **Daniel Perlikowski**.

Osoby chętne, aby dołączyć proszone są o **wcześniejszy kontakt z liderami** grup (drugiej lub trzeciej). W spotkaniach mogą uczestniczyć osoby zamieszkujące również inne dzielnice i miejscowości.

Ogłoszenia

Konferencja małżeńska „Unizeni” – 23-25.10.2026 r.

Zapraszamy pary małżeńskie na wyjątkową konferencję chrześcijańską pn. „Unizeni”! Nasze wydarzenie to nie tylko czas nauki – to okazja, by na nowo odkryć siebie i swojego partnera, podarować sobie chwilę relaksu, radości i po prostu być razem; to inwestycja w duchowy rozwój, emocjonalną bliskość i wzajemne wsparcie. Dołącz do nas i daj sobie szansę na piękny, pełen inspiracji i odkryć weekend, który na długo pozostanie w Waszej pamięci!



Czekają na Was inspirujące wykłady i warsztaty, które pomogą Wam lepiej zrozumieć siebie nawzajem oraz umocnić Waszą relację. Nie zabraknie też śmiechu, dobrej zabawy i wieczoru specjalnego – na pewno doda to Waszemu małżeństwu nowej energii. Chcemy razem z Wami stworzyć niezapomniane wspomnienia, które będą źródłem siły i radości na co dzień!

♦ Goście specjálni: **Joanna i Janusz Żydrowie** (małżeństwo z 36-letnim stażem; teologowie po ChAT; Janusz – również pastor; od 2005 r. prowadzą projekt „Dobrze nam razem”, a 2019 r. także fundację pod tą samą nazwą z autorskim kursem dla narzeczonych, wykłady, warsztaty oraz poradnictwo rodzinne); **Małgorzata i Paweł Ociosowie** (małżeństwo od 30 lat; lekarze; absolwenci rocznych studiów podyplomowych Poradnictwa Małżeńskiego w Wyższej Szkole Teologiczno-Społecznej w Warszawie; prowadzą warsztaty dla małżeństw i par pn. „Najtrudniejsze jest pierwsze 25 lat...”); **Noemi i Paweł Lemańscy** (wspólnie angażują się w służbę w Kościele „Filadelfia” w Bielsku-Białej, zespole Pathlife oraz wielu innych projektach muzycznych), **Patrycja i Przemek Tadlowie** (wspólnie tworzą pieśni i służą w uwielbieniu w Kościele Zielonoświątkowym w Brzegu), **Piotr Rokitnicki**.

♦ Miejsce: **KECh Zbór w Bydgoszczy, ul. Czerwonego Krzyża 46**

♦ Koszt: **199 zł** (za parę)

♦ Nocleg: dodatkowo płatny: **200 zł** za dobę za pokój, ewentualne śniadanie: **40 zł** za parę za dzień

♦ Formularz rejestracyjny: <https://skroc.pl/konferencja2026>

♦ Rejestracja: **do 15 października 2026 r.**

♦ Kontakt: tel. **723-346-624** lub konferencja.malzenska@gmail.com

♦ Wydarzenie na Facebooku: <https://fb.com/events/1764072944808425>

♦ Tematy warsztatów: **Jak budować jedność, kiedy tak bardzo się różnimy?** (Jak nasze dwa różne światy połączyć w jeden wspólny i na dodatek mieć z tego satysfakcję?); **Jak dobrze się kłócić?** (Oczywiście, że mamy być łagodni, ustępować sobie i szukać dobrych rozwiązań, ale są →

w naszym małżeńskim życiu rzeczy, o które możemy a czasem nawet powinniśmy się klócić – jakie to rzeczy i jak klócić się nie raniąc i nie niszcząc naszej więzi?); **5 sposobów okazywania miłości** (Kochamy się i staramy się to okazywać, a mimo to bywa, że małżonek nie czuje się kochany. Dajemy hojnie to, co sami chcielibyśmy dostać, a nasz życiowy partner i tak czuje niedosyt. Sprawdźcie czy wiecie, czego brakuje współmałżonkowi?); **Schematy - co się w nas włącza, zanim zdążymy pomyśleć?** (Chcemy reagować spokojnie, rozważnie jak dorośli, ale każde z nas wchodzi w małżeństwo z gotowymi schematami myślenia i działania. Wywodzą się z głębokich pokładów naszej duszy, rodzin, pochodzenia i zdarzeń z dzieciństwa. Zwykle ich u siebie nie widzimy, ale mają znaczący wpływ na nasze życie. Myśli takie jak: „zaraz mnie zostawi”, „i tak tego nie dostanę”, „gdyby mnie naprawdę poznał”, „zasługuję na więcej niż inni...” i emocje, które temu towarzyszą tkwią w nas głęboko i sterują naszymi codziennymi wyborami... Jak je u siebie odkryć i co z nimi zrobić we dwoje?).

♦ Plan: **Piątek: 18:50** – Rejestracja, **19:00** – Wieczór uwielbienia, **21:00** – Ognisko; **Sobota: 9:15** – Rejestracja, **10:00** – Rozpoczęcie, **10:30** – Uwielbienie + Wykład, **12:00** – Przerwa, **12:30** – Warsztat 1, **13:30** – Obiad, **14:30** – Uwielbienie + Wykład, **16:00** – Przerwa, **16:30** – Warsztat 2, **17:30** – Przerwa, **18:30** – Wieczór specjalny, **21:00** – Zakończenie; **Niedziela: 10:00** – Nabożeństwo.

Konferencja apologetyczna w Warszawie – 24.10.2026 r. (wydarzenie pozazborowe)

Konferencja Apologetyczna 2026 będzie w całości poświęcona zagadnieniom związanym z wiarygodnością Pisma Świętego. Wydarzenie jest skierowane do wszystkich chrześcijan, którym bliska jest idea rozumnej i wiarygodnej prezentacji Ewangelii, a także do sceptyków, szukających argumentów na rzecz chrześcijaństwa lub też przekonanych o ich nieistnieniu.

Tematy: ■ Gdy nauka przeczy Biblii. O relacji między biblijnym i naukowym opisem świata, ■ Słowo Boże, słowo ludzkie, a może coś pomiędzy?, ■ Dlaczego mamy tyle przekładów Biblii?, ■ Surowy JHWH czy dobry Ojciec? Między Starym i Nowym Testamentem, ■ Strefa 66. Wiarygodność historyczna Biblii, ■ Wiarygodność kanonu Nowego Testamentu. Czy możemy ufać, że posiadamy właściwy zestaw ksiąg?, ■ Czy można jeszcze wierzyć Biblii?

Prelegenci: ■ Konrad Buzala, ■ Piotr Guńka, ■ Dawid Gutowski, ■ Filip Kegel, ■ Filip Sylwestrowicz

Termin: 24.10.2026 r. godz. 9:00-20:30 (rejestracja od 8:00)

Miejsce: I Zbór KECh, ul. Zagórna 10, 00-441 Warszawa

Koszt: 100 zł (w tym posiłki)

Więcej informacji i formularz rejestracyjny: <http://z10.pl/ka2026>





Kronika najnowsza

Ostatnia zbiórka na zlot młodzieżowy, maj 2026 r.



Zajęcia i zakończenie Szkółki Niedzielnej, czerwiec 2026 r.





Zakończenie spotkań młodzieżowych, czerwiec 2026 r.



Występ dzieci, czerwiec 2026 r.





Modlitwa o młodzież (i dzieci akurat niewidoczne), czerwiec 2026 r.



Spotkanie braterskie, lipiec 2026 r.





Chrzest, czerwiec 2026 r.



① Więcej zdjęć z wydarzeń zborowych można znaleźć w naszych serwisach: kech-bydgoszcz.pl, oraz [instagr.am/kechbydgoszcz](https://www.instagram.com/kechbydgoszcz)



Zdjęcia w kronice:
Daniel M. Jabłoński,
Władysława Kaczmarek,
Daniel Perlikowski,
Magdalena Perlikowska i in.



Jubileusz 20-lecia Biuletynu informacyjnego

Właśnie mijają dwie dekady, odkąd nieprzerwanie wychodzi magazyn informacyjny naszego zboru, gdyż w październiku 2006 r. świat ujrzał jego pierwszy numer.

Okrągłe jubileusze są naturalną okazją do wspomnień i podsumowań minionego czasu. Ponieważ jednak obszerną historię 15-lecia biuletynu znaleźć można w jego nr. 163 z października 2021 r. (na naszej stronie internetowej w roczniku 2021 r. w archiwum biuletynu), stąd wracanie do całości dziejów wydawnictwa nie wydaje się konieczne. Poniżej zatem przede wszystkim uzupełnienie tego, kto miał wpływ na magazyn w ostatnich 5 latach.

Grono osób, bez których trudne okazałoby się wypełnienie numerów biuletynu treściami, rozpoczynamy od autorów rozważań zamieszczanych jako artykuły wstępne – br. **A. W. Tozera**, br. **Davidą Wilkersona** i br. **Szymona Matusiaka** (pierwsi dwaj bracia są już po drugiej stronie wieczności, ale ich cenne myśli są wciąż aktualne). Relacje z wydarzeń młodzieżowych tworzą s. **Justyna Wydziałkowska**, s. **Marcelina Bukowska**, a z wydarzeń dotyczących kobiet – s. **Iwona Muranty**. Z kolei wiele interesujących fotografii dostarcza s. **Anna Kiciak**.

Podstawowym zespołem tworzącym magazyn w ostatnim pięcioleciu (a część osób nawet i dłużej) są: pastor br. **Sebastian Kalinowski** (zbierający informacje o wydarzeniach, a także tworzący artykuły wstępne), s. **Magdalena Perlikowska** (główna fotografka), s. **Monika Wojciechowska** (drukująca niemal wszystkie numery) i br. **Daniel Jabłoński** (wykonujący komputerowy skład/łamanie tekstu, a okazjonalnie też tworzący artykuły lub poezję).

Wszystkie powyższe osoby przedstawione są w kolejności wymieniania na zdjęciach obok na tej i kolejnej stronie. ➔



Nadmienić należy, że wyszczególnienie absolutnie wszystkich, których treści ukazują się na łamach biuletynu jest dość trudne stąd przy tej okazji **podziękowania dla każdego**, kto coś napisał, zrobił fotkę, a nawet zasugerował napisanie, uzupełnienie lub poprawienie jakichś treści. Każde takie działanie jest cenne.

Ponieważ 20 lat to zwłaszcza w obecnym wieku okres całkiem znaczący, poniżej jeszcze porównanie: świata z czasów, kiedy nasz magazyn miał swoje początki z tym obecnym właśnie w kontekście samego biuletynu.

Wówczas przeczytanie pełnego jego numeru w formie pliku PDF na ekranie telefonu komórkowego było praktycznie niemożliwe (lub bardzo trudne). Klasyczne smartfony z dużymi ekranami i możliwościami komputerów na to pozwalające dopiero miały nadejść. Tylko komputer oferował wtedy taką funkcjonalność. Zdjęcia wówczas robione wymagały użycia, już też cyfrowych, ale jednak aparatów fotograficznych. Obecnie fotografie są wykonywane przede wszystkim telefonami komórkowymi oferującymi coraz lepszą ich jakość. Co więcej, współcześnie niektóre ujęcia w biuletynie są nawet stopklatkami z transmitowanych na żywo i nagrywanych nabożeństw. Wówczas przez niskie prędkości Internetu nikt jeszcze o niczym takim nie mógł marzyć. Informacje o biuletynie są obecnie zamieszczane poza stroną internetową także na Facebooku i Instagramie. 20 lat temu ten pierwszy serwis dostępny był wyłącznie w języku angielskim, a drugi nawet nie istniał. Co jeszcze przyniesie technologia, pokażą kolejne lata, jeśli nasz Pan wcześniej nie przyjdzie...

□ **Daniel M. Jabłoński**

Modlimy się o...

♦ pastora oraz jego rodzinę, ♦ Radę Zboru i Starszych Zboru, ♦ dzieci i młodzież, ♦ grupy prowadzące uwielbienie i wszelkie inne służby, ♦ osoby młodsze, w średnim wieku i seniorów, ♦ osoby szczególnie potrzebujące modlitwy: **s. Małgorzatę Dłoniak, br. Henryka Foksa, br. Stefana Jabłońskiego, s. Donatę Klimas, br. Adama Ludiana, br. Tomasza Rosę, s. Anhelinę Samokhailovą, s. Monikę Siech, s. Dominikę Szarafiniak**, a także **br. Tadeusza Kaczmarka** oraz rodziny opiekujące się chorymi, ♦ prześladowanych chrześcijan, zwłaszcza w krajach islamskich i dyktatorskich, ♦ zakończenie działań wojennych na terenie Ukrainy i w wielu innych miejscach oraz wszystkich uchodźców wojennych. Dziękujemy też Bogu za wszystko!



REDAKCJA BIULETYNU INFORMACYJNEGO

Tekst: **Sebastian Kalinowski**, Druk: **Monika Wojciechowska**

Projekt, skład (DTP), korekta: **Daniel M. Jabłoński**



Wykorzystano grafiki m.in. ze stron: chatgpt.com, deepai.org i in.

KOŚCIÓŁ EWANGELICZNYCH CHRZEŚCIJAN – ZBÓR W BYDGOSZCZY NA CZERWONEGO KRZYŻA

- ♦ *pastor* Sebastian Kalinowski, ♦ *sekretarz* Andrzej Wiśniewski,
- ♦ *skarbnik* Piotr Wojciechowski, *członkowie*: ♦ Leszek Kowalik,
- ♦ Daniel Perlikowski ♦ Marcin Wojciechowski





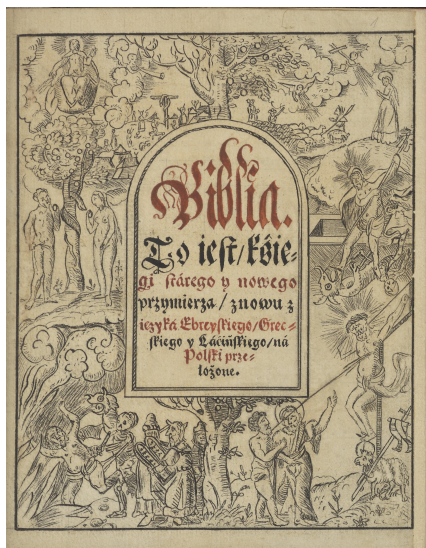
Historia wydań Biblii – część XVI

Biblia Nieświeska (wydano drukiem w 1572 r.)

Biblia Nieświeska (na zdj. niżej jej strona tytułowa) jest kolejnym polskim tłumaczeniem, dokonany bezpośrednio z języków oryginalnych. Jej autorem jest wybitny teolog i językoznawca związany z ruchem Braci Polskich – Szymon Budny, szlachcic, pochodzący z prawosławnej rodziny z okolic Zabłudnia, który wychował się na magnackim dworze rodziny Chodkiewiczów.

Szymon Budny

Studiował na Uniwersytecie Jagiellońskim, a także we Włoszech i Szwajcarii, gdzie zetknął się z ideami Miguela Serveta. Biegłe władał językami: białoruskim, polskim, czeskim, łacińskim, hebrajskim, włoskim i greckim. Po powrocie do Polski osiadł na dworze księcia Mikołaja Radziwiłła Czarnego w Klecku, gdzie powierzono mu urząd pastora. Początkowo był związany z Kalwinizmem, następnie zwrócił się w kierunku idei Ariańskich, za co został wydany z Kościoła i pozbawiony stanowiska pastora. Tłumaczenia Biblii dokonał w Nieświeżu, skąd też pochodzi jego potoczna nazwa. Szymon Budny starał się oddać oryginalną myśl Hebrajską i Grecką, co w przypadku tej pierwszej było szczególnie trudnym zadaniem. Wprowadził więc do swojego przekładu wiele neologizmów i hebraizmów, pozwalających czytelnikowi lepiej zrozumieć oryginał. Biblia Nieświeska była czytana także przez Żydów.



Najwybitniejszy hebraista XVI wieku

Dla Budnego niemożliwością było pojąć Nowy Testament, bez dogłębnego zrozumienia myśli i kultury Hebrajskiej. Był on postacią nie tuzinkową.

A jego nieszablonowy umysł przysporzył mu wielu wrogów, zarówno wśród Kalwinów, jak i braci polskich. W 1572 roku, po długotrwałych bojach z wydawcami, Biblia Nieświeska wreszcie ukazała się drukiem. Od razu stała się konkurencją Biblii Brzeskiej, której Budny zarzucał słabe zrozumienie źródeł Hebrajskich. On sam odciął się jednakże od swego dzieła, przypisując wydawcom nadmierną cenzurę i ingerencję w tekst przekładu. Współczesny historyk, Norman Davies, nazwał Budnego: „najwybitniejszym Hebraistą XVI wieku”.

Grafika: pl.wikipedia.org/wiki/Szymon_Budny

Źródło: www.wystawabiblii.pl, **ciąg dalszy nastąpi**

